

Allegato n. 1 al Regolamento sulle visite della Miniera di Sale "Wieliczka"

1. Durante la visita occorre attenersi alle disposizioni riportate nel Regolamento inerente alle viste della Miniera di Sale "Wieliczka".
2. Il Percorso Turistico è accessibile ai turisti individuali ed ai gruppi.
3. La visita del Percorso Turistico e dell'Esposizione Sotterranea del Museo delle Saline di Cracovia Wieliczka ha una durata di circa 3 ore. La Miniera si riserva il diritto di chiudere la struttura o di limitarne le visite senza preavviso alcuno, per ragioni di scurezza o altri fattori organizzativi. La durata della visita non include la permanenza all'interno di un gruppo di camere isolate, dove le visite si svolgono individualmente e sotto la supervisione del Gestore e del personale di servizio.
4. I biglietti per la visita del Percorso Turistico consentono di visitare senza costi aggiuntivi anche l'Esposizione Sotterranea del Museo delle Saline di Cracovia Wieliczka. La visita dell'Esposizione Sotterranea del Museo delle Saline di Cracovia Wieliczka ha luogo subito dopo la visita del Percorso Turistico. I biglietti per la visita del Percorso Turistico e per l'Esposizione Sotterranea del Museo delle Saline di Cracovia Wieliczka si possono acquistare:
 - a. presso le casse della Miniera di Sale "Wieliczka" Percorso Turistico Sp. z o.o., edificio del pozzo Daniłowicz, 32-020 Wieliczka, Park Kingi 10,
 - b. presso il Centro di Promozione della Miniera di Sale "Wieliczka" Percorso Turistico Sp. z o.o., 31-007 Kraków, ul. Wiślna 12a, indifferentemente dalla data pianificata per la visita, ma non più tardi di 4 ore prima del suo inizio.
 - c. on-line sul sito www.kopalnia.pl, le condizioni di vendita dei biglietti on-line sono definite in un regolamento a parte.
5. Esiste la possibilità di acquistare dei pacchetti per la visita del Percorso Turistico e del Percorso Minerario. Le modalità di acquisto sono riportate nell'apposito regolamento.
6. I turisti individuali che intendono effettuare la visita in lingua polacca, devono aspettare che si raccolga un gruppo di 40 persone, l'attesa comunque non è superiore ad un'ora a decorrere dal momento dell'acquisto del biglietto.
7. I turisti individuali che intendono effettuare la visita in una delle lingue straniere, devono scegliere una data ed un'ora precise della visita guidata nella lingua prescelta. La lista attuale delle visite guidate in lingua straniera è accessibile presso i punti informazione e vendita della Miniera e sul sito internet www.kopalnia.pl. I gruppi organizzati composti da stranieri che intendono visitare la miniera in lingua diversa da quella polacca, hanno l'obbligo di effettuare il tour sotto l'accompagnamento di una Guida Specializzata che realizzerà la visita nella lingua prescelta. Nel caso in cui la miniera non disponga di una guida che possa accompagnare il gruppo nella lingua richiesta, i gruppi organizzati composti da stranieri avranno l'obbligo di effettuare il tour accompagnati da una guida in lingua straniera con possibilità di tradurre la spiegazione nella lingua madre previa accettazione del personale addetto alla Miniera.
8. Il numero massimo di turisti che una guida può accompagnare in un gruppo, è di 40 persone. Per quanto concerne le visite guidate in lingua straniera, nel caso in cui il numero degli interessati sia superiore a 40 persone, il Gestore a capo della movimentazione turistica può assegnare una guida addizionale, avente il ruolo di guida di fine gruppo.
9. Per effettuare una visita guidata in gruppo, si deve provvedere alla prenotazione.
 - a. La prenotazione è possibile solo in caso di posti liberi.
 - b. La richiesta di prenotazione deve essere fatta pervenire per iscritto. Il modulo di prenotazione si può richiedere:
 - i. via e-mail: turystyka@kopalnia.pl, rezerwacja@kopalnia.pl,
 - ii. via fax: 48 12 278 75 45,
 - iii. direttamente sul sito internet www.kopalnia.pl,

- iv. telefonicamente: 48 12 278 75 43, 48 12 278 75 44, fornendo telefonicamente l'indirizzo e-mail a cui deve essere inviato. La richiesta telefonica della prenotazione richiede una conferma: per iscritto, via e-mail oppure fax, entro 24 ore dalla richiesta telefonica, in caso contrario, la prenotazione viene automaticamente annullata.
- c. Il modulo di richiesta per la visita della Miniera contiene le seguenti informazioni:
 - i. i dati del richiedente a cui emettere la fattura: il nome del richiedente, l'indirizzo, il Codice Fiscale (NIP)
 - ii. il numero do telefono e l'indirizzo e-mail,
 - iii. data della visita,
 - iv. ora della visita,
 - v. numero persone,
 - vi. tipologia del biglietto: numero biglietti interi, numero biglietti ridotti, numero biglietti scolastici,
 - vii. nazionalità dei partecipanti e lingua scelta,
 - viii. forma di pagamento finale – è possibile scegliere di effettuare il pagamento in contanti, mezzo carta di credito, bancomat, mezzo pagamento anticipato ed in questo caso la quota deve pervenire sul conto corrente della Miniera al più tardi 1 giorno lavorativo prima della visita ed il bonifico 7 giorni dopo aver realizzato il servizio. Sarà possibile effettuare il bonifico entro 7 giorni dalla data della realizzazione del servizio, solo previa accettazione da parte della Miniera. Per prenotazioni il cui totale superi l'equivalente di 15 mila PLN viene richiesto un pagamento mezzo bonifico bancario, ai sensi dell'art. 22 del decreto del 2 luglio 2004 inerente alla libertà di attività economica (testo unico della Gazz. Uff. del 2010 n. 220, pos. 1447 con succ. mod.).
 - ix. Servizi aggiuntivi – discesa in ascensore, scelta della guida, pranzo.
- d. L'accettazione della richiesta di prenotazione verrà inviata dalla Miniera all'indirizzo e-mail indicato sul modulo entro 2 giorni dalla data di ricevimento della stessa da parte della Miniera.
- e. Affinché la richiesta di prenotazione venga accettata, si richiede il pagamento di una caparra entro 3 giorni dalla data di ricezione della medesima da parte della Miniera, e comunque, non posteriore alla data precedente al giorno della visita. La quota della caparra ed il link del sistema di pagamento verranno inviati dalla Miniera all'indirizzo indicato sul modulo di richiesta. Il versamento della caparra avviene mezzo bonifico elettronico oppure pagamento mezzo carta di credito mediante il sistema eCard Spółka Akcyjna.
- f. Le prenotazioni richieste il giorno stesso della visita verranno gestite individualmente con il Richiedente, a seconda della disponibilità dei posti.
- g. La conferma di prenotazione e la fattura elettronica della caparra inerente alla quota versata dal Richiedente, verranno inviate dalla Miniera all'indirizzo indicato sul modulo di richiesta in conformità al punto 9.5.
- h. La Miniera non si ritiene responsabile per eventuali conseguenze legate oppure derivanti da guasti al sistema o al servizio bancario, per mezzo dei quali il Richiedente effettua il pagamento.
- i. La Miniera non si ritiene responsabile per le conseguenze derivanti dall'aver fornito sul modulo di richiesta dei dati falsi oppure inesatti.
- j. In caso di mancato versamento della caparra entro i termini riportati al punto 9.5, la richiesta di prenotazione verrà automaticamente annullata.
- k. La stipulazione del contratto di servizio da parte della Miniera, andrà a buon fine solo dopo aver ottenuto la caparra dovuta per la prenotazione effettuata dal Richiedente, in conformità al punto 9.5.
- l. Eventuali modifiche alla prenotazione confermata saranno possibili solo previa accettazione da parte della Miniera.

- m. Il Richiedente può effettuare una prenotazione per un massimo di 4 gruppi in un dato giorno, un numero maggiore di gruppi sarà possibile solo previa accettazione da parte della Miniera, ed a seconda della disponibilità dei posti.
 - n. Il Richiedente che ha effettuato la prenotazione della visita, ha l'obbligo di informare la Miniera della cancellazione della prenotazione entro 3 giorni dalla data della medesima, inviando una e-mail al seguente indirizzo: rezerwacja@kopalnia.pl. Il Richiedente non ha diritto alla restituzione della caparra.
 - o. Nel caso di mancata cancellazione della prenotazione entro i termini sopra riportati, il Richiedente si vedrà obbligato a versare alla Miniera una penale pari al 60% del valore della prenotazione.
 - p. La realizzazione della prenotazione ed il ritiro dei biglietti avvengono presso la cassa della Miniera, nell'edificio del Pozzo Daniłowicz, 32-020 Wieliczka, Park Kingi 10, il giorno stesso della visita. L'ora indicata sulla conferma della prenotazione corrisponde all'ora di inizio della visita. Per questioni organizzative e di sicurezza, si consiglia ai visitatori di presentarsi alla Miniera almeno 15 minuti prima dell'inizio della visita. Nel caso in cui ci si presenti alla cassa dopo l'ora indicata sulla conferma della prenotazione, si perde il diritto a visitare la Miniera senza possibilità di recuperare i costi sostenuti, a meno che non risulti disponibile un'altra ora durante lo stesso giorno e naturalmente solo a patto che la Miniera accetti tale cambio.
 - q. Nel caso in cui il giorno della visita, il Richiedente segnali dei partecipanti addizionali a quelli indicati nella prenotazione iniziale, il servizio di visita guidata per queste persone sarà possibile solo previa accettazione da parte della Miniera, ed a seconda della disponibilità dei posti.
 - r. Durante il ritiro dei biglietti presso la cassa della Miniera, verrà emessa la fattura elettronica e verrà inclusa la forma di pagamento conforme a quella segnalata sulla conferma di prenotazione. In caso di modifiche alla prenotazione effettuata dal Richiedente, in cui si venga a verificare un cambio nei biglietti e nella lingua scelta e/o in caso di un maggior numero di partecipanti in un dato gruppo rispetto a quello indicato sulla prenotazione effettuata dal Richiedente, la Miniera terrà in considerazione queste circostanze durante l'emissione della fattura. In caso di pagamento anticipato, eventuali resi oppure supplementi verranno effettuati in contanti oppure mezzo carta di credito o bancomat.
 - s. Ogni guida può essere a capo di un gruppo composto da massimo 40 persone e minimo 20. I gruppi composti da un numero superiore a 40 persone, verranno suddivisi. È la miniera a decidere del numero di guide assegnate ai dati gruppi.
10. La visita inizia presso il Pozzo Daniłowicz dove scendendo verso il cuore della miniera (380 gradini) si giunge al I livello e si conclude al III livello, dove si trovano il Pozzo Regis, il Pozzo Daniłowicz oppure il Pozzo di santa Kinga (in caso di risalita dal Pozzo Regis e dal Pozzo di santa Kinga, una volta in superficie, la guida accompagna i turisti nell'area del Pozzo Daniłowicz).
11. I turisti, pagando un supplemento, possono cominciare la visita scendendo in ascensore al Pozzo Daniłowicz, si sottolinea però, che a causa del limitato numero di persone che l'ascensore riesce a contenere, non possono scendere più di 35 persone alla volta. È il Gestore della movimentazione turistica a decidere ogniquale volta della disponibilità di tale servizio.
12. Esiste la possibilità di affittare gratuitamente un ricevitore per la trasmissione dei dati via radio (della voce della guida) tipo Tour Guide. Il possesso del ricevitore Tour Guide non è obbligatorio e la visita della Miniera senza apparecchiature di trasmissione dei dati via radio non viene considerata un motivo valido per il rimborso del costo del biglietto o di una sua parte. I turisti che intendono visitare la miniera possono servirsi degli apparecchi tipo Tour Guide di appartenenza esclusiva della Miniera di Sale "Wieliczka". Durante la visita è severamente vietato l'utilizzo di qualsiasi altro apparecchio radio oppure altro tipo di apparecchiatura di questo genere.
13. Questo frammento del Percorso Turistico non è adeguato ed accessibile per i visitatori che non si possono muovere autonomamente, siano essi in gruppo o individuali, che

sostengono un costo conforme al listino prezzi per la visita della Miniera di Sale "Wieliczka" stilato per i turisti con problemi deambulatori.

- a. I gruppi effettuano la prenotazione in conformità alle condizioni indicate al punto 9 dell'allegato all'oggetto, fatto salvo il punto 9.19.
- b. I tour per turisti individuali che non si possono muovere autonomamente sono organizzati ogni giorno, durante tutto l'anno. L'elenco aggiornato per i turisti individuali che non si possono muovere autonomamente è accessibile presso i punti informazione e vendita della Miniera e sul sito internet www.kopalnia.pl. La visita è soggetta a prenotazione. I turisti individuali privi di prenotazione potranno partecipare al tour solo in caso di posti disponibili.